



## Table of Contents

Termini e condizioni in italiano.....	2
English general Terms.....	9
Nederlands algemene Voorwaarden.....	17
Deutsch Allgemeine Geschäftsbedingungen .....	22
Espanol condiciones Generales.....	28



## Italiano- Termini e Condizioni

Termini e condizioni generali per il commercio all'ingrosso di prodotti per la floricoltura elaborato dall'Associazione dei grossisti di prodotti floricoli (VGB) e depositato presso la Camera di commercio e industria di Amsterdam al n. 40.596.609.

**I GENERALE** 1. Le presenti Condizioni Generali si applicano a tutte le offerte fatte da un grossista in prodotti florovivaistici (il "Venditore"), a tutti gli accordi conclusi tra il Venditore e un cliente (l'"Acquirente") e alle prestazioni di tali accordi. 2. Eventuali disposizioni diverse devono essere espressamente concordate per iscritto e saranno considerate come integrative alle presenti Condizioni Generali. Nella misura in cui le condizioni variabili non sono compatibili con questi Termini e Condizioni Generali, le disposizioni diverse avranno la preferenza rispetto alle condizioni generali.

**II OFFERTE / CONTRATTO** 1. Tutte le offerte fatte non vincoleranno il Venditore, a meno che non specificino un limite di tempo. Se l'Acquirente accetta un'offerta non vincolante, il Venditore può revocare l'offerta entro due giorni lavorativi dal ricevimento dell'accettazione. 2. Un accordo sarà concluso al momento dell'accettazione espressa dell'ordine da parte del Venditore in un modo consueto nel settore. 3. Le offerte sono una tantum e non si applicano agli ordini ripetuti.

**III PREZZI** 1. I prezzi sono generalmente determinati al momento dell'accettazione dell'ordine. 2. I prezzi sono franco fabbrica (EXW) del venditore. 3. I prezzi non comprendono l'imposta sul valore aggiunto (IVA), i dazi all'importazione, altre tasse e spese, i costi di ispezione di qualità e / o test fitosanitari, i costi di carico e scarico, imballaggio, trasporto, assicurazione e altri costi. 4. I prezzi sono in euro, a meno che non sia indicata un'altra valuta in fattura.

**IV TEMPI DI CONSEGNA E DI CONSEGNA** 1. I tempi di consegna indicati sono puramente indicativi e in nessun caso possono essere considerati essenziali, salvo diversamente concordato per iscritto. Il Venditore non sarà responsabile per eventuali perdite sostenute dall'Acquirente a causa di ritardi oltre il termine di consegna indicato. 2. Qualora il Venditore non fosse in grado di eseguire (parte di) un ordine, informerà l'Acquirente nel più breve tempo possibile. Se il Venditore non è in grado di consegnare la quantità ordinata, può consegnare una quantità minore o posticipare la prestazione e / o, di comune accordo con l'Acquirente, consegnare altri prodotti simili o dello stesso valore. 3. Salvo quanto diversamente concordato per iscritto, il magazzino del venditore o l'area di elaborazione o qualsiasi altro luogo indicato dal venditore saranno considerati come il luogo di consegna. 4. La consegna sarà gratuita solo se e nella misura in cui concordata e dichiarata dal Venditore nella conferma d'ordine. 5. Il venditore si riserva il diritto di non eseguire ordini se l'acquirente non ha pagato per le consegne precedenti entro il termine di pagamento concordato. 6. Se l'Acquirente non ha preso in consegna i prodotti all'ora e nel luogo concordati, l'Acquirente sarà inadempiente e responsabile per eventuali perdite di qualità subite a causa della conservazione. I prodotti ordinati saranno disponibili per l'Acquirente durante lo stoccaggio e verranno archiviati sul conto dell'Acquirente e a rischio dell'Acquirente. 7. Se, tuttavia, l'Acquirente non ha preso in consegna i prodotti dopo un periodo limitato di conservazione (che può essere considerato ragionevole in considerazione del tipo di prodotto) e se a giudizio del Venditore il rischio di perdita di qualità e / o il decadimento dei prodotti richiede quindi al fine di limitare la perdita, il venditore avrà il diritto di vendere i prodotti in questione a una terza parte. 8. Il mancato adempimento da parte del compratore non lo solleva dal suo obbligo di pagare il prezzo pieno. 9. Il venditore non sarà responsabile per eventuali perdite subite a seguito di mancata consegna.

## **V FORZA MAGGIORE**

1. In caso di forza maggiore, il Venditore può rescindere il contratto o posticipare temporaneamente la consegna.
2. "Forza maggiore" include, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, circostanze quali tumulto civile, guerra, scioperi (anche nel caso del Venditore), disastri naturali, epidemie, terrorismo, condizioni meteorologiche, condizioni del traffico quali posti di blocco, lavori stradali o ingorghi, incendi, misure governative o simili.

**VI PACKAGING** 1. I prodotti saranno confezionati secondo le consuetudini nel commercio all'ingrosso di fiori e piante in modo tale da essere determinati dal Venditore secondo le buone pratiche commerciali, se non diversamente concordato per iscritto.

2. L'imballaggio non riutilizzabile verrà addebitato al costo.
3. Gli imballaggi riutilizzabili e altri materiali durevoli (scatole di cartone, contenitori, carrelli impilabili, ecc.), che rimarranno di proprietà del Venditore, saranno anch'essi addebitati al costo e dovranno essere restituiti al Venditore. I costi della spedizione di ritorno saranno addebitati all'Acquirente separatamente.

Se il materiale viene restituito in buone condizioni entro trenta giorni dalla data della fattura, i costi addebitati verranno accreditati, previa detrazione di qualsiasi importo concordato per l'uso, sul conto dell'Acquirente.

4. Se l'Acquirente non restituisce materiale di imballaggio durevole (carrelli impilabili, contenitori, ecc.), il Venditore si riserva il diritto di addebitare i costi di tale materiale all'Acquirente e di recuperare dall'acquirente qualsiasi ulteriore perdita sostenuta.
5. Se viene addebitato un deposito, tale deposito sarà rimborsato dopo che il materiale in questione è stato restituito in buone condizioni. I costi della spedizione di ritorno saranno a carico del Compratore.

## **VII RECLAMI**

1. I reclami relativi a difetti visibili nei prodotti consegnati devono essere comunicati al Venditore per fax, e-mail o telefono immediatamente dopo la scoperta, ma al più tardi entro 24 ore dal ricevimento. Il momento del ricevimento del reclamo da parte del venditore è decisivo. La notifica via telefono deve essere confermata per iscritto dall'Acquirente entro due giorni dal ricevimento dei prodotti. L'acquirente o il destinatario dei prodotti deve inoltre prendere nota del reclamo al momento della consegna sui documenti di trasporto in questione.
2. I reclami relativi a difetti non visibili nei prodotti consegnati devono essere notificati al Venditore immediatamente dopo la scoperta. Quando il reclamo non è stato presentato per iscritto, deve essere confermato al Venditore per iscritto entro 24 ore.
3. Una denuncia deve in ogni caso contenere:
  - a. una descrizione dettagliata e accurata del / dei difetto / i; e
  - b. una dichiarazione di ogni altro fatto da cui si possa dedurre che i prodotti consegnati e i prodotti respinti dall'Acquirente siano la stessa cosa.
4. L'acquirente deve consentire al venditore di indagare, o istigare un'indagine, sulla validità dei reclami sul posto e / o di riprendere i prodotti consegnati. I prodotti devono essere conservati nella confezione originale.
5. I reclami relativi a una parte dei prodotti consegnati non autorizzano il Compratore a rifiutare l'intera consegna.
6. Trascorsi i termini di cui sopra, l'Acquirente si riterrà abbia accettato i prodotti consegnati o la fattura emessa. Il Venditore non sarà più obbligato a gestire eventuali reclami presentati dall'Acquirente.

**VIII RESPONSABILITÀ** 1. Il Venditore non è responsabile per eventuali perdite sostenute dall'Acquirente, a meno che e nella misura in cui l'Acquirente dimostra, che la perdita è stata causata da dolo o grave negligenza da parte del Venditore. 2. I difetti relativi a eventuali requisiti fitosanitari e / o di altro tipo applicabili nel paese di importazione non danno diritto all'Acquirente di indennizzare o rescindere il contratto, a meno che e nella misura in cui l'Acquirente abbia informato preventivamente il Venditore di tali requisiti. per iscritto 3. Il Venditore non è mai responsabile di eventuali perdite consequenziali subite dall'Acquirente. Qualora il Venditore dovesse comunque risarcire una perdita, la responsabilità del Venditore per qualsiasi perdita sostenuta dall'Acquirente non supererà il valore di fatturazione dei prodotti consegnati a cui si applica la richiesta. 4. Salvo indicazione contraria, i prodotti consegnati sono destinati esclusivamente a scopi decorativi e non sono adatti al consumo interno. Il Venditore osserva che i prodotti possono avere effetti nocivi sull'uomo e / o sugli animali in caso di uso, consumo, contatto e / o ipersensibilità non corretti. L'acquirente deve trasmettere questo avviso ai propri clienti e indennizza il venditore da qualsiasi rivendicazione da parte di terzi, compresi gli utenti finali, in relazione a tali conseguenze.

**X PAGAMENTO** 1. Il pagamento deve essere effettuato, a scelta del venditore: un. contanti alla consegna; o b. entro 7 giorni dalla data della fattura mediante versamento o trasferimento su una banca o su un conto Postbank dichiarato dal Venditore o c. con ritiro automatico. Eventuali commissioni bancarie saranno a carico dell'acquirente. 2. L'Acquirente non può detrarre alcuna somma dal prezzo di acquisto da pagare sulla base di un presunto reclamo. L'Acquirente non può sospendere il pagamento del prezzo di acquisto sulla base di un reclamo relativo ai prodotti consegnati. 3. L'Acquirente sarà inadempiente alla scadenza del termine di pagamento concordato. Il Venditore avrà quindi il diritto di rescindere il contratto con effetto immediato. Il venditore non è responsabile per qualsiasi conseguenza che questa rescissione potrebbe comportare. 4. Se l'acquirente è inadempiente, il venditore avrà il diritto di addebitare interessi dell'1,5% al mese o, se la tariffa legale è superiore, il tasso legale dell'importo in sospeso, a partire dalla data di scadenza della fattura fino alla data di pagamento per intero. 5. Se l'Acquirente è inadempiente, l'Acquirente dovrà anche corrispondere al Venditore eventuali perdite subite a causa di un cambiamento del tasso di cambio. 6. Se a terzi viene richiesto di riscuotere i pagamenti arretrati, l'Acquirente deve rendere conto al Venditore di eventuali spese giudiziarie e / o stragiudiziali coinvolte, con un minimo del 15% della somma in circolazione, e tali spese vanno riconosciute immediatamente.

**X RISERVA DI PROPRIETÀ** 1. Il titolo di tutti i prodotti consegnati continuerà a essere conferito al Venditore fino al completo pagamento di tutte le somme dovute dall'Acquirente al Venditore. 2. L'Acquirente non può impegnare i prodotti o utilizzarli come garanzia in nessun altro modo fino a quando il pagamento non è stato effettuato. Se terze parti riscuotono o intendono imporre un allegato su tali prodotti o desiderano in altro modo disporre, l'Acquirente deve informare immediatamente il Venditore. 3. L'Acquirente deve sempre cooperare pienamente, a prima richiesta del Venditore, nell'esercizio della riserva di proprietà da parte del Venditore. L'Acquirente sarà responsabile per tutti i costi sostenuti dal Venditore in relazione alla sua riserva di proprietà e qualsiasi azione correlata, nonché per qualsiasi perdita diretta e indiretta sostenuta dal Venditore che ne deriva. 4. Per quanto riguarda i prodotti destinati all'esportazione, dal momento dell'arrivo nel paese di destinazione, la legge del paese di destinazione si applicherà alle conseguenze della legge sulla proprietà relative alla riserva di proprietà. Da quel momento, se consentito da tale legge applicabile, si applicano le seguenti disposizioni in aggiunta alle disposizioni dei punti da 1 a 3 di cui sopra: a) In caso di violazione del contratto da parte dell'Acquirente, il Venditore avrà il diritto di prendere immediatamente possesso dei prodotti consegnati e dei relativi materiali di imballaggio e trasporto, e di cederli a sua discrezione. Se così prescritto dalla legge, ciò comporterà la risoluzione dell'accordo in questione. b) L'Acquirente avrà il diritto di vendere i prodotti nel corso ordinario della sua attività. Con la presente cede a tutti i crediti che può acquisire nei

confronti di terzi in forza di tali vendite. Il Venditore riconosce questo incarico e si riserva il diritto di perseguire tali crediti non appena l'Acquirente non adempia ai propri obblighi di pagamento. c) L'Acquirente può trattare i prodotti nel normale corso della sua attività, indipendentemente dal fatto che i prodotti siano mescolati o meno con altri prodotti non forniti dal Venditore. Il Venditore acquisirà il titolo congiunto per i nuovi prodotti, nella proporzione in cui i prodotti del Venditore fanno parte di tali nuovi beni. d) Se il venditore è tenuto per legge a consegnare parte della garanzia stipulata su richiesta (se la garanzia supera il valore di eventuali reclami in sospeso di una determinata percentuale), lo farà non appena l'acquirente lo richieda e se lo è anche evidente dalle registrazioni.

**X LEGGE APPLICABILE / CONTROVERSIE** 1. Tutti gli accordi ai quali si applicano in tutto o in parte le presenti Condizioni Generali sono regolati dalla legge olandese. Le disposizioni della Convenzione di vendita di Vienna sono espressamente escluse. 2. L'Acquirente può presentare reclami solo in relazione ad derivanti da accordi, ai quali si applicano le presenti Condizioni Generali, al tribunale olandese competente nel territorio in cui il Venditore ha la propria sede legale. Il Venditore può presentare tali richieste al tribunale competente nel territorio in cui il Venditore ha la propria sede legale o al tribunale competente nel territorio in cui l'Acquirente ha la propria sede legale. 3. Contrariamente alle disposizioni del paragrafo 2, il Venditore e l'Acquirente possono accettare di sottoporre qualsiasi controversia a un tribunale arbitrale che agisca secondo le Regole dell'Istituto Arbitrale dei Paesi Bassi, la cui decisione sarà accettata come vincolante da entrambi le parti.

## **XII DISPOSIZIONE FINALE**

1. Eventuali casi per i quali le presenti Condizioni Generali non prevedono saranno regolati dalla legge olandese.

2. Se e nella misura in cui qualsiasi parte o disposizione di questi Termini e Condizioni Generali è ritenuta contraria a qualsiasi norma imperativa di diritto nazionale o internazionale, tale parte o tale disposizione sarà considerata come non concordata e le presenti Condizioni Generali e le Condizioni continueranno altrimenti a vincolare le parti. Le parti agiranno quindi come se, nel caso in cui avessero saputo dell'invalidità della disposizione, avessero accettato una disposizione valida corrispondente alle intenzioni della disposizione non valida o ad una disposizione più vicina a tali intenzioni.

Februari 2009.

Le parti convengono e accettano espressamente, che per la Merce presente nei magazzini di Napoli, per qualsiasi controversia la competenza territoriale è del foro di Torre Annunziata , Napoli, Italia.

## **Informativa privacy ai sensi degli artt. 13-14 del Regolamento Europeo "Privacy" (GDPR)**

I dati personali da Lei inseriti, sono trattati da ERCOLANOFLORE S.R.L. - Via Petrarco, 331, 80050 Santa Maria la Carità (Napoli) - Tel: +39 (0)81 390 62 64 - Fax: +39 (0)81 390 64 84 - Email: info@ercolanoflora.it - Skype:ercolano205 - per finalità connesse alla fornitura dei servizi da Lei richiesti (a titolo esemplificativo: richiedere informazioni, registrarsi al sito per ricevere vantaggi e offerte, ottenere preventivi, effettuare acquisti e riceverli presso un domicilio da Lei indicato). Inoltre, i dati da Lei forniti, potrebbero essere trattati, solo su Suo esplicito consenso, al fine di inviare comunicazioni di natura commerciale.

Nel primo caso, la base giuridica del trattamento è l'esecuzione di un accordo; nel secondo caso è il consenso. I trattamenti avverranno con modalità elettroniche e verranno messi a disposizione delle terze parti (Responsabili Esterni del trattamento) nell'ambito dell'Unione Europea o fuori di essa ma che sono regolarmente contrattualizzate dal Titolare e che offrono adeguate garanzie di sicurezza, necessarie per la fornitura di servizi essenziali al soddisfacimento delle Sue esigenze. Tali Responsabili Esterni, il cui elenco è disponibile dietro richiesta, possono appartenere a categorie di soggetti che

supportano il Titolare nell'erogazione dei servizi offerti tramite il presente sito (quali, a titolo esemplificativo: sviluppatori software e gestori di siti web, spedizionieri).

Inoltre saranno trattati per finalità di analisi statistiche e di marketing diretto. Trattasi pertanto di trattamenti legittimi e necessari ad assicurarLe un servizio che risponda alle Sue aspettative. I dati saranno conservati per tutta la durata dei servizi da Lei richiesti o per periodi superiori solo se previsti dalle norme. Per finalità di marketing, i dati saranno conservati comunque per 48 mesi dopo l'ultimo contatto commerciale. In ogni momento Lei potrà esercitare i diritti previsti agli articoli 15-22 del GDPR contattando il titolare del presente sito.

Per modificare o cancellare i suoi dati, può inviare una mail di richiesta a [info@ercolanoflora.it](mailto:info@ercolanoflora.it). Nel caso di richiesta di cancellazione dei suoi dati, La informiamo che potrebbe non essere più possibile continuare a fornirLe il servizio richiestoci.

#### Uso dei cookie

Il "Sito" ([ercolanoflora.it](http://ercolanoflora.it)) utilizza i Cookie per rendere i propri servizi semplici e efficienti per l'utenza che visiona le pagine di [ercolanoflora.it](http://ercolanoflora.it). Gli utenti che visionano il Sito, vedranno inserite delle quantità minime di informazioni nei dispositivi in uso, che siano computer e periferiche mobili, in piccoli file di testo denominati "cookie" salvati nelle directory utilizzate dal browser web dell'Utente. Vi sono vari tipi di cookie, alcuni per rendere più efficace l'uso del Sito, altri per abilitare determinate funzionalità.

Analizzandoli in maniera particolareggiata i nostri cookie permettono di:

- memorizzare le preferenze inserite;
- evitare di reinserire le stesse informazioni più volte durante la visita quali ad esempio nome utente e password;
- analizzare l'utilizzo dei servizi e dei contenuti forniti da [ercolanoflora.it](http://ercolanoflora.it) per ottimizzarne l'esperienza di navigazione e i servizi offerti.

#### Tipologie di Cookie

##### Cookie tecnici

Questa tipologia di cookie permette il corretto funzionamento di alcune sezioni del Sito. Sono di due categorie: persistenti e di sessione:

- persistenti: una volta chiuso il browser non vengono distrutti ma rimangono fino ad una data di scadenza preimpostata
- di sessione: vengono distrutti ogni volta che il browser viene chiuso

Questi cookie, inviati sempre dal nostro dominio, sono necessari a visualizzare correttamente il sito e in relazione ai servizi tecnici offerti, verranno quindi sempre utilizzati e inviati, a meno che l'utenza non modifichi le impostazioni nel proprio browser (inficiando così la visualizzazione delle pagine del sito).

##### Cookie analitici

I cookie in questa categoria vengono utilizzati per collezionare informazioni sull'uso del sito.

[Ercolanoflora.it](http://ercolanoflora.it) userà queste informazioni in merito ad analisi statistiche anonime al fine di migliorare l'utilizzo del Sito e per rendere i contenuti più interessanti e attinenti ai desideri dell'utenza. Questa tipologia di cookie raccoglie dati in forma anonima sull'attività dell'utenza e su come è arrivata sul Sito. I cookie analitici sono inviati dal Sito Stesso o da domini di terze parti.

##### Cookie di analisi di servizi di terze parti

Questi cookie sono utilizzati al fine di raccogliere informazioni sull'uso del Sito da parte degli utenti in forma anonima quali: pagine visitate, tempo di permanenza, origini del traffico di provenienza, provenienza geografica, età, genere e interessi ai fini di campagne di marketing. Questi cookie sono inviati da domini di terze parti esterni al Sito.

##### Cookie per integrare prodotti e funzioni di software di terze parti

Questa tipologia di cookie integra funzionalità sviluppate da terzi all'interno delle pagine del Sito come le icone e le preferenze espresse nei social network al fine di condivisione dei contenuti del sito o per l'uso di servizi software di terze parti (come i software per generare le mappe e ulteriori software che offrono servizi aggiuntivi). Questi cookie sono inviati da domini di terze parti e da siti partner che offrono le loro funzionalità tra le pagine del Sito.

**Cookie di profilazione**

Sono quei cookie necessari a creare profili utenti al fine di inviare messaggi pubblicitari in linea con le preferenze manifestate dall'utente all'interno delle pagine del Sito.

Ercolanoflora.it, secondo la normativa vigente, non è tenuto a chiedere consenso per i cookie tecnici e di analytics, in quanto necessari a fornire i servizi richiesti.

Per tutte le altre tipologie di cookie il consenso può essere espresso dall'Utente con una o più di una delle seguenti modalità:

- Mediante specifiche configurazioni del browser utilizzato o dei relativi programmi informatici utilizzati per navigare le pagine che compongono il Sito.
- Mediante modifica delle impostazioni nell'uso dei servizi di terze parti

Entrambe queste soluzioni potrebbero impedire all'utente di utilizzare o visualizzare parti del Sito.

**Siti Web e servizi di terze parti**

Il Sito potrebbe contenere collegamenti ad altri siti Web che dispongono di una propria informativa sulla privacy che può essere diverse da quella adottata da ercolanoflora.it e che quindi non risponde di questi siti.

**Elenco cookie**

Cookie	Dominio	Scadenza		Cookie terze parti	Cookie permanente	Cookie di sessione
PHPSESSID	www.ercolanoflora.it					Cookie di sessione

**Informazioni sui cookie**

**PHPSESSID**

Il cookie PHPSESSID è molto diffuso in progetti realizzati in ambienti Linux. Si tratta di un cookie tecnico e al suo interno viene salvato un valore alfanumerico che identifica la sessione dell'utente. Questo cookie viene eliminato dopo la chiusura del browser e al suo interno non viene memorizzata nessuna informazione personale.

**Come disabilitare i cookie mediante configurazione del browser**

Se desideri approfondire le modalità con cui il tuo browser memorizza i cookies durante la tua navigazione, ti invitiamo a seguire questi link sui siti dei rispettivi fornitori.

- [Mozilla Firefox](https://support.mozilla.org/it/kb/Gestione%20dei%20cookie)
- [Google Chrome](https://support.google.com/chrome/answer/95647?hl=it)

- <https://support.mozilla.org/it/kb/Gestione%20dei%20cookie>
- <https://support.google.com/chrome/answer/95647?hl=it>

[Internet Explorer](#)

<http://windows.microsoft.com/it-it/windows-vista/block-or-allow-cookies>

[Safari 6/7 Mavericks](#)

[https://support.apple.com/kb/PH17191?viewlocale=it\\_IT&locale=it\\_IT](https://support.apple.com/kb/PH17191?viewlocale=it_IT&locale=it_IT)

[Safari 8 Yosemite](#)

[https://support.apple.com/kb/PH19214?viewlocale=it\\_IT&locale=it\\_IT](https://support.apple.com/kb/PH19214?viewlocale=it_IT&locale=it_IT)

[Safari su iPhone, iPad, o iPod touch](#)

<https://support.apple.com/it-it/HT201265>

Politica di Ritorno

Si accettano reclami entro 24 ore dalla consegna.

Le parti accettano e stabiliscono espressamente che per qualsiasi controversia la competenza territoriale è del foro di Torre Annunziata - Na - Italia.

ErcolanoFlora s.r.l.

Via Petrarco n.331, 80050

Santa Maria la Carità (Na) -Italy

P.Iva: 04834751218

Rea: NA-717095



## **English general Terms**

**General Terms and Conditions for the Wholesale Trade in Floricultural Products** drawn up by the Association of Wholesalers in Floricultural Products (*VGB*) and filed with the Amsterdam Chamber of Commerce and Industry under no. 40596609.

### **I GENERAL**

1. These General Terms and Conditions apply to all offers made by a wholesaler in flower and plant nursery products (the 'Seller'), to all agreements concluded between the Seller and a customer (the 'Buyer'), and to the performance of those agreements.
2. Any varying provisions must be expressly agreed in writing and will be deemed to supplement these General Terms and Conditions. To the extent that the varying conditions are not compatible with these General Terms and Conditions, the varying provisions will have preference over the General terms.

### **II OFFERS/AGREEMENT**

1. All offers made shall not bind the Seller, unless they specify a time limit. If a non-binding offer is accepted by the Buyer, the Seller may revoke the offer within two working days of receipt of the acceptance.
2. An agreement will be concluded at the moment of express acceptance of the order by the Seller in a manner that is customary in the sector.
3. Offers are once-only and will not apply to repeat orders.

### **III PRICES**

1. The prices are generally determined upon acceptance of the order.
2. The Prices are ex works (EXW) Seller's.
3. The Prices do not include value added tax (VAT), import duties, other taxes and charges, costs of quality inspection and/or phytosanitary testing, costs of loading and unloading, packaging, transport, insurance and any other costs.
4. The prices are in euros, unless another currency is stated in the invoice.

### **IV DELIVERY AND DELIVERY TIME**

1. Any delivery times quoted are an indication only and may in no event be regarded as being of the essence, unless otherwise expressly agreed in writing. The Seller will not be liable for any loss incurred by the Buyer as a result of delays beyond the delivery time quoted.
2. Should the Seller not be able to perform (part of) an order, he will inform the Buyer as soon as possible. If the Seller is not able to deliver the ordered quantity, he may deliver a smaller quantity or postpone the performance and/or, by mutual arrangement with the Buyer, deliver other products that are similar or of the same value.
3. Unless otherwise expressly agreed in writing the Seller's warehouse or processing area or any other place indicated by the Seller will be regarded as the place of delivery.
4. Delivery will be free only if and to the extent as so agreed and stated by the Seller in the order confirmation.
5. The Seller reserves the right not to perform orders if the Buyer has not paid for previous deliveries within the agreed term of payment.

6. If the Buyer has not taken delivery of the products at the agreed time and place, the Buyer will be in default and liable for any loss in quality suffered due to storage. The products ordered will be available to the Buyer during storage and will be stored to the Buyer's account and at the Buyer's risk.
7. If, however, the Buyer has not taken delivery of the products after a limited storage period (that may be considered reasonable in view of the product type) and if in the opinion of the Seller the risk of loss of quality and/or decay of the products so demands in order to limit loss, the Seller will be entitled to sell the products in question to a third party.
8. Non-performance by the Buyer does not relieve him of his obligation to pay the full price.
9. The Seller will not be liable for any loss incurred as a consequence of non-delivery.

## **V FORCE MAJEURE**

1. In the event of force majeure the Seller may rescind the agreement or temporarily postpone delivery.
2. 'Force majeure' includes, but is not limited to, circumstances such as civil commotion, war, strikes (even when at the Seller's), natural disasters, epidemics, terrorism, weather conditions, traffic conditions such as roadblocks, road work or traffic jams, fire, government measures or the such.

## **VI PACKAGING**

1. The products will be packaged in the manner that is customary in the flower and plant wholesale trade in such a way as will be determined by the Seller in accordance with sound business practice, unless otherwise agreed in writing.
2. Non-reusable packaging will be charged at cost.
3. Reusable packaging and other durable material (cardboard boxes, containers, stacking trolleys, etc.), which will remain the Seller's property, will also be charged at cost and must be returned to the Seller. The costs of the return shipment will be charged to the Buyer separately.

If the material is returned in good condition within thirty days after the invoice date, the costs charged will be credited, after deduction of any agreed amount for use, to the Buyer's account.

4. If the Buyer fails to return durable packaging material (stacking trolleys, containers, etc.), the Seller reserves the right to charge the costs of that material to the Buyer and to recover from the Buyer any further loss incurred.
5. If a deposit is charged, that deposit will be refunded after the material in question has been returned in good condition. The costs of the return shipment will be charged to the Buyer.

## **VII COMPLAINTS**

1. Complaints concerning visible defects in products delivered must be notified to the Seller by fax, telex, e-mail or telephone immediately after discovery but at the latest within 24 hours of receipt. The moment of receipt of the complaint by the Seller is decisive. Notification by telephone must be confirmed in writing by the Buyer within two days after receipt of the products. The Buyer or recipient of the products must also note the complaint upon delivery on the transport documents in question.
2. Complaints concerning non-visible defects in products delivered must be notified to the Seller immediately after discovery. When the complaint was not submitted in writing, it must be confirmed to the Seller in writing within 24 hours.
3. A complaint must in any event contain:
  - a. a detailed and accurate description of the defect(s); and

- b. a statement of any other facts from which it can be inferred that the products delivered and the products rejected by the Buyer are one and the same.
4. The Buyer is to enable the Seller to investigate, or instigate an investigation of, the validity of the complaints on location and/or to take back the products delivered. The products must be stored in the original packaging.
5. Complaints in respect of a part of the products delivered will not entitle the Buyer to reject the entire delivery.
6. Once the time limits referred to above have elapsed, the Buyer will be deemed to have accepted the products delivered or the invoice rendered. The Seller will no longer be obliged to handle any claims submitted by the Buyer.

#### **VIII LIABILITY**

1. The Seller is not liable for any loss incurred by the Buyer, unless and to the extent the Buyer proves, that the loss was caused by intent or gross negligence on the part of the Seller.
2. Defects concerning any possible phytosanitary and/or other requirements that are applicable in the country of importation do not entitle the Buyer to any indemnification or rescindment of the agreement, unless and to the extent that the Buyer has informed the Seller of these requirements beforehand in writing.
3. The Seller is never liable for any consequential loss suffered by the Buyer. Should the Seller nevertheless have to indemnify a loss, liability of the Seller for any loss incurred by the Buyer will not exceed the invoice value of the products delivered to which the claim applies.
4. Unless otherwise expressly stated, the products delivered are intended exclusively for decorative purposes and are not suitable for internal consumption. The Seller notes that the products may have harmful effects on humans and/or animals in the event of incorrect use, consumption, contact and/or hypersensitivity. The Buyer must pass on this warning to its customers and indemnifies the Seller against any and all claims from third parties, including end users, in respect of these consequences.

#### **IX PAYMENT**

1. Payment must be made, at the Seller's option:
- a. net cash on delivery; or
  - b. within 7 days after the invoice date by means of deposit or transfer to a bank or *Postbank* account stated by the Seller or
  - c. by automatic withdrawal.
- Any possible bank charges will be for the account of the Buyer.
2. The Buyer may not deduct any amounts from the purchase price to be paid on the grounds of an alleged claim. The Buyer may not suspend the payment of the purchase price on the grounds of a complaint about the products delivered.
3. The Buyer will be in default upon the expiry of the agreed term of payment. The Seller will then be entitled to rescind the agreement with immediate effect. The Seller is not liable regarding any consequence that this rescindment might entail.

4. If the Buyer is in default, the Seller will be entitled to charge interest of 1.5% per month or, should the legal rate be higher, the legal rate on the amount outstanding, as from the due date of the invoice until the date of payment in full.
5. If the Buyer is in default, the Buyer shall also account to the Seller for any loss suffered owing to a change in the exchange rate.
6. If third parties are instructed to collect overdue payments, the Buyer shall account to the Seller for any court and/or out-of-court costs involved, subject to a minimum of 15% of the outstanding sum, and such sums will fall due immediately.

#### **X RETENTION OF TITLE**

1. Title to all products delivered will continue to vest in the Seller until all amounts payable by the Buyer to the Seller have been paid in full.
2. The Buyer may not pledge the products or use them as security in any other manner until payment has been made. If third parties levy or intend to levy an attachment on those products or otherwise wish to dispose of them, the Buyer must immediately inform the Seller accordingly.
3. The Buyer must always fully cooperate, at the Seller's first request, in the Seller's exercising of its retention of title. The Buyer will be liable for all costs incurred by the Seller in connection with its retention of title and any related actions, as well as for any direct and indirect loss incurred by the Seller arising therefrom.
4. With respect to products destined for export, from the time of arrival in the country of destination, the law of the country of destination will apply to the property law consequences related to retention of title. From that moment, if permitted under that applicable law, the following provisions apply in addition to the provisions of points 1 to 3 above:
  - a) In the event of breach of contract by the Buyer, the Seller will have the right to immediately take possession of the products delivered and of the relevant packaging and transport materials, and to dispose of them at its discretion. If so prescribed by law, this will imply termination of the agreement in question.
  - b) The Buyer will be entitled to sell the products in the ordinary course of its business. It hereby assigns all claims that it may acquire against third parties pursuant to such sales. The Seller hereby acknowledges this assignment and reserves the right to pursue any such claims as soon as the Buyer fails to fulfil its payment obligations.
  - c) The Buyer may process the products in the ordinary course of its business, whether or not the products are mixed with other products not supplied by the Seller. The Seller will acquire joint title to the new goods, in the proportion in which the Seller's products form part of those new goods.
  - d) If the Seller is required by law to surrender part of the stipulated security on request (if the security exceeds the value of any outstanding claims by a certain percentage), it will do so as soon as the Buyer so requests and if it is also apparent from the Seller's accounting records.

## **XI APPLICABLE LAW/DISPUTES**

1. All agreements to which these General Terms and Conditions apply in full or in part are governed by Dutch law. The provisions of the Vienna Sales Convention are expressly excluded.
2. The Buyer may only submit claims in respect of or arising from agreements, to which these General Terms and Conditions apply, to the competent Dutch Court in the territory in which the Seller has its registered office. The Seller may submit such claims either to the competent court in the territory in which the Seller has its registered office or to the competent court in the territory in which the Buyer has its registered office.
3. Contrary to the provisions of paragraph 2, the Seller and the Buyer may agree to submit any dispute to an arbitral tribunal acting according to the Rules of the Netherlands Arbitration Institute, whose decision will be accepted as binding by both parties.

## **XII FINAL PROVISION**

1. Any cases for which these General Terms and Conditions do not provide will also be governed by Dutch law.

If and to the extent that any part or provision of these General Terms and Conditions is found to be contrary to any mandatory rule of national or international law, that part or that provision will be regarded as not having been agreed and these General Terms and Conditions will otherwise continue to bind the parties. The parties will then act as if, should they have known of the invalidity of the provision, they had agreed to a valid provision that corresponds with the intentions of the invalid provision, or to a provision comes closest to those intentions. Februari 2009

### **Privacy policy pursuant to art. 13-14 of European Regulation "Privacy" (GDPR)**

The personal information you submit, are treated by ERCOLANOFLORA SRL - Via Petrarò, 331, 80050 Santa Maria la Carità (Naples) - Tel: +39 (0) 81 390 62 64 - Fax: +39 (0) 81 390 64 84 - Email: info@ercolanoflora.it - Skype: ercolano205 - for purposes related to the provision of services requested by you (for example: request information, register on the website to receive benefits and offers, get quotes, make purchases and receive them at a home you indicated).

In addition, the information you provide may be processed only with your explicit consent, for the purpose of sending commercial communications.

In the first case, the legal basis of the treatment is the execution of an agreement; in the second case is the consensus. The treatments take place with electronic and will be made available to third parties (Officers Outside of treatment) in the EU or outside it but which are regularly under contract by the Owner and that offer adequate security, necessary for the provision of essential services to the satisfaction of your needs. These Officers Outside, the list of which is available upon request, may have categories of entities that support the holder in the provision of services offered through

this website (including, but not limited to: software developers and website operators, freight forwarders).

They will also be treated for statistical analysis purposes and direct marketing. This is therefore legitimate and necessary treatment to assure a service that meets your expectations. The data will be kept for the duration of the services requested by you or for periods longer if required by the rules. For marketing purposes, the data will be stored, however for 48 months after the last commercial contact. At any time you may exercise the rights provided for in Articles 15-22 of the GDPR contacting the owner of this site.

To change or delete your data, please send an email request to [info@ercolanoflora.it](mailto:info@ercolanoflora.it).

In case of cancellation of its data request, we inform you that may not be possible to continue to provide you with the subpoenas service.

## **Use of cookies**

The "Site" ([ercolanoflora.it](http://ercolanoflora.it)) uses cookies to make your own simple and efficient services for users who visit the [ercolanoflora.it](http://ercolanoflora.it) pages. Users viewing the Site, will enter the minimum amount of information in the devices in use, they are computers and mobile devices, in small text files called "cookies" stored in the directory used by the User's web browser. There are several types of cookies, some to make use of the Site, other to enable certain functions more effectively.

Analyzing them in detail our cookies allow you to:

- storing the entered preferences;
- avoid re-enter the same information multiple times during the visit such as user name and password;
- analyze the use of services and content provided by [ercolanoflora.it](http://ercolanoflora.it) to optimize the browsing experience and services offered.

## **Cookie Types**

### **technical Cookies**

This type of cookies allows the correct sections of the Site. They are of two categories: persistent and session:

- persistent: after closing the browser are not destroyed but remain up to a preset expiration date
- Session: they are destroyed every time the browser is closed

These cookies, always sent from our domain, are needed to view the site and in relation to technical services, we will therefore always used and sent, unless the user does not modify the settings in your browser (thus invalidating the display of site pages).

### **Analytical Cookies**

Cookies in this category are used to collect information on the site. [Ercolanoflora.it](http://ercolanoflora.it) will use this information in respect of anonymous statistical analysis in order to improve the use of the Site and to make the content interesting and relevant to the wishes of users. This type of cookie collects anonymous data about user activity, and as it came on the Site. The analytical cookies are sent from the same site or from third-party domains.

### **of third-party services Analysis Cookies**

These cookies are used to collect information on the use of the Site by users anonymously such as pages visited, time spent, the origins of the traffic source, geographic origin, age, gender and interests for the purpose of marketing campaigns . These cookies are sent from domains of third parties external to the Site.

**Cookies for integrating products and third-party software functions**

This type of cookie incorporates features developed by third parties within the pages of the website such as icons and preferences in social networks in order to share the contents of the site or the use of third-party software services (such as software generate maps and additional software that offer additional services). These cookies are sent from third-party domains and partner sites that provide the functionality of the Website pages.

**profiling Cookies**

Are those cookies necessary to create user profiles in order to send advertising messages in line with the preferences expressed by the user within the web pages.

Ercolanoflora.it, under current regulations, it is not required to seek consent for cookies and technical analytics, as necessary to provide the services requested.

For all other types of cookie consent you may be expressed by the user with one or more of the following ways:

- Using browser-specific configurations used or its programs used to navigate the pages in the site.
- By changing settings in the use of third-party services

**Both of these solutions may prevent the user to use or display parts of the Site.**

**Web sites and third-party services**

The Site may contain links to other Web sites that have their own privacy policy which can be different from the one adopted by ercolanoflora.it and therefore is not responsible for these sites.

**cookies List**

Cookie	Domain	Deadline	Third Party Cookies	permanent cookies	Session Cookies
PHPSESSID	www.ercolanoflora.it				Session Cookies

**About Cookies**

**PHPSESSID**

The PHPSESSID cookie is widely used in projects in Linux environments. It is a technical and cookies in it is saved an alphanumeric value that identifies the user's session. This cookie is deleted after the browser is closed and inside it does not store any personal information.

## How to disable cookies via browser

If you want to explore the ways in which your browser stores cookies during your browsing, please follow these links on their suppliers sites.

<a href="https://support.mozilla.org/it/kb/Gestione%20dei%20cookie">Mozilla Firefox</a>	<a href="https://support.mozilla.org/it/kb/Gestione%20dei%20cookie">https://support.mozilla.org/it/kb/Gestione%20dei%20cookie</a>
<a href="https://support.google.com/chrome/answer/95647?hl=it">Google Chrome</a>	<a href="https://support.google.com/chrome/answer/95647?hl=it">https://support.google.com/chrome/answer/95647?hl=it</a>
<a href="http://windows.microsoft.com/it-it/windows-vista/block-or-allow-cookies">Internet Explorer</a>	<a href="http://windows.microsoft.com/it-it/windows-vista/block-or-allow-cookies">http://windows.microsoft.com/it-it/windows-vista/block-or-allow-cookies</a>
<a href="https://support.apple.com/kb/PH17191?viewlocale=it_IT&amp;locale=it_IT">Safari 6/7 Mavericks</a>	<a href="https://support.apple.com/kb/PH17191?viewlocale=it_IT&amp;locale=it_IT">https://support.apple.com/kb/PH17191?viewlocale=it_IT&amp;locale=it_IT</a>
<a href="https://support.apple.com/kb/PH19214?viewlocale=it_IT&amp;locale=it_IT">Safari 8 Yosemite</a>	<a href="https://support.apple.com/kb/PH19214?viewlocale=it_IT&amp;locale=it_IT">https://support.apple.com/kb/PH19214?viewlocale=it_IT&amp;locale=it_IT</a>
<a href="https://support.apple.com/it-it/HT201265">Safari on iPhone, iPad, or iPod touch</a>	<a href="https://support.apple.com/it-it/HT201265">https://support.apple.com/it-it/HT201265</a>

## Return Policy

Claims are accepted within 24 hours of delivery.

The parties agree and expressly state that any dispute the territorial jurisdiction of the hole Torre Annunziata - Na - Italy.

ErcolanoFlora srl  
Via Petrarò 331, 80050  
Santa Maria Charity (Na) -Italy  
P.Iva: 04834751218  
Rea: NA-717 095

**This document is a translation. Should a dispute arise, the Dutch version of these General Conditions prevails.**



## **Nederlands algemene Voorwaarden**

**Algemene Voorwaarden voor de Groothandel in Bloemkwekerijproducten** opgesteld door de Vereniging van Groothandelaren in Bloemkwekerijproducten (VGB), gedeponneerd bij de Kamer van Koophandel te Amsterdam onder nummer 40596609.

### **I ALGEMEEN**

1. Deze Algemene Voorwaarden zijn van toepassing op alle door een groothandelaar (hierna te noemen "verkoper") gedane aanbiedingen en tussen verkoper en een cliënt (hierna te noemen "koper") gesloten overeenkomsten, alsmede de uitvoering daarvan.
2. Van deze Algemene Voorwaarden afwijkende bepalingen dienen partijen schriftelijk overeen te komen. Zij genieten voorrang op deze Algemene Voorwaarden.

### **II AANBIEDINGEN/OVEREENKOMST**

1. Aanbiedingen zijn vrijblijvend, tenzij deze een termijn bevatten. Indien een aanbieding een vrijblijvend aanbod bevat en dit wordt door koper aanvaard, heeft verkoper het recht het aanbod binnen twee werkdagen na ontvangst van de aanvaarding te herroepen.
2. Een overeenkomst komt tot stand op het moment van de uitdrukkelijke acceptatie van de order door verkoper op een in de branche gebruikelijke wijze.
3. Aanbiedingen zijn eenmalig en gelden niet voor nabestellingen.

### **III PRIJZEN**

1. De prijzen worden in het algemeen bij acceptatie van de order vastgesteld.
2. De prijzen zijn af bedrijf verkoper.
3. In de prijs zijn geen omzetbelasting (BTW), invoerrechten, andere belastingen en heffingen, kosten van kwaliteitscontrole en/of fyto-sanitair onderzoek, kosten van laden en lossen, emballage, transport, verzekering, en dergelijke begrepen.
4. De prijzen zijn genoteerd in Euros, tenzij op de factuur een andere valuta is vermeld.

### **IV LEVERING EN LEVERINGSTIJD**

1. Door verkoper aangegeven levertijden zijn indicatief en geven koper bij overschrijding ervan geen recht op ontbinding of schadevergoeding, tenzij partijen schriftelijk anders zijn overeengekomen.
2. Indien verkoper (gedeeltelijk) niet aan zijn verplichting zal kunnen voldoen, zal hij koper hierover zo spoedig mogelijk mededeling doen. Wanneer hij niet de gehele bestelde hoeveelheid kan leveren is hij gerechtigd een deellevering te doen danwel de uitvoering van de overeenkomst op te schorten en/of in overleg met koper andere gelijkwaardige of gelijksoortige producten te leveren.
3. Tenzij schriftelijk anders overeengekomen geldt als plaats van levering de opslagplaats of verwerkingsruimte van verkoper, danwel een andere door verkoper aan te wijzen locatie.
4. Franco levering geschiedt alleen indien en voor zover dit door verkoper is vermeld op de factuur of de opdrachtbevestiging.
5. Verkoper behoudt zich het recht voor orders niet uit te voeren indien koper een vorige levering niet binnen de overeengekomen betalingstermijn heeft betaald.
6. Indien koper de bestelde producten niet op de overeengekomen tijd en plaats heeft afgenomen is hij in verzuim en is het risico van een eventueel door bewaring optredend kwaliteitsverlies voor koper. De bestelde producten staan te zijner beschikking, voor zijn rekening en risico opgeslagen.
7. Indien echter na verstrijken van een beperkte bewaartermijn, die gelet op de productsoort als redelijk kan worden beschouwd, geen afname door koper heeft plaatsgevonden en het risico van

kwaliteitsverlies en/of bederf van de producten naar de mening van verkoper ingrijpen vereist teneinde schade zoveel mogelijk te voorkomen, is verkoper gerechtigd de betreffende producten te verkopen.

8. Niet-nakoming door de koper ontslaat hem niet van de verplichting de volledige koopprijs te betalen.
9. Verkoper is niet aansprakelijk voor schade ten gevolge van het niet leveren.

#### **V OVERMACHT**

1. Verkoper kan in geval van overmacht de overeenkomst (gedeeltelijk) ontbinden, danwel de levering tijdelijk opschorten.
2. Onder overmacht worden in ieder geval, maar niet uitsluitend, omstandigheden verstaan als binnenlandse onlusten, oorlog, staking (ook bij de leverancier), natuurrampen, epidemieën, terrorisme, weersomstandigheden, verkeersomstandigheden zoals b.v. wegversperringen, wegwerkzaamheden of files, brand, overheidsmaatregelen of soortgelijke gebeurtenissen.

#### **VI VERPAKKING**

1. Verpakking geschiedt op in de bloemen- en plantengroothandel gebruikelijke wijze en wordt door verkoper als goed koopman bepaald, tenzij partijen schriftelijk anders zijn overeengekomen.
2. Eenmalige verpakking wordt tegen kostprijs in rekening gebracht.
3. Meermalige verpakking en ander duurzaam materiaal (kartonnen dozen, containers, stapelwagens etc.), die eigendom van verkoper blijven, worden eveneens tegen kostprijs in rekening gebracht en dienen te worden geretourneerd. De kosten van het retourtransport worden koper separaat in rekening gebracht.

Indien de terugzending van het materiaal in correcte staat binnen 30 dagen na factuurdatum geschiedt, zal creditering van de in rekening gebrachte kosten plaatsvinden, eventueel verminderd met een overeengekomen bedrag voor het gebruik.

4. Ten aanzien van duurzaam verpakkingsmateriaal (stapelwagens, containers etc.) dat aan koper in bruikleen is gegeven, behoudt verkoper zich het recht voor om, indien retournering van het betreffende materiaal door koper niet plaatsvindt, de kosten van dit materiaal koper alsnog in rekening te brengen alsmede de eventuele verder door de koper veroorzaakte schade op hem te verhalen.
5. Indien statiegeld in rekening wordt gebracht, wordt dit verrekend nadat het betreffende materiaal in correcte staat is geretourneerd. De kosten van het retourtransport worden koper in rekening gebracht.

#### **VII RECLAMES**

1. Klachten betreffende zichtbare gebreken aan geleverde producten dienen meteen na constatering, of in ieder geval binnen 24 uur na ontvangst van de producten aan de verkoper te worden gemeld. Bepalend hierbij is het moment van ontvangst door verkoper. Een telefonische melding dient binnen twee dagen na ontvangst van de producten door de koper schriftelijk te zijn bevestigd. Zichtbare gebreken dienen bovendien direct bij aflevering op de transportdocumenten te worden aangetekend.
2. Klachten betreffende niet-zichtbare gebreken aan geleverde producten dienen direct na constatering aan de verkoper te worden medegedeeld en, wanneer de mededeling niet schriftelijk geschiedt, binnen 24 uur na de mededeling schriftelijk te worden bevestigd.
3. De klachten dienen tenminste te bevatten:
  - a. een uitvoerige en nauwkeurige omschrijving van het gebrek;

- b. opgave van eventuele verdere feiten, waaruit kan worden afgeleid dat de geleverde en door koper afgekeurde producten identiek zijn.
4. Verkoper dient steeds in staat te worden gesteld de juistheid van de betreffende klachten ter plaatse te (doen) onderzoeken en/of het geleverde terug te halen. De producten moeten in de originele verpakking ter beschikking worden gehouden.
5. Klachten met betrekking tot een deel van de afgeleverde producten kunnen geen aanleiding zijn tot afkeuring van de gehele levering.
6. Na het verstrijken van bovenbedoelde termijnen wordt koper geacht het geleverde respectievelijk de factuur te hebben goedgekeurd. Alsdan worden reclames door verkoper niet meer in behandeling genomen.

## **VIII AANSPRAKELIJKHEID**

1. Verkoper is niet aansprakelijk voor door koper geleden schade, behoudens en voorzover koper bewijst dat er sprake is van opzet of grove schuld aan de zijde van verkoper.
2. Gebreken aangaande eventuele fytosanitaire en/of andere eisen die in het land van invoer van kracht zijn geven koper geen recht op schadevergoeding of ontbinding van de overeenkomst, tenzij koper verkoper voorafgaande aan of ten tijde van het sluiten van de overeenkomst schriftelijk van deze eisen op de hoogte heeft gebracht.
3. Verkoper is in geen geval aansprakelijk voor bedrijfsschade, vertragingsschade, winstderving, stagnatieschade of andere gevolgschade van koper. Mocht verkoper desondanks gehouden zijn schade te vergoeden, dan is de aansprakelijkheid van verkoper uitdrukkelijk beperkt tot het factuurbedrag, exclusief BTW, aangaande het gedeelte van de levering waarop de schade betrekking heeft.
4. Tenzij uitdrukkelijk anders aangegeven zijn de geleverde producten uitsluitend bedoeld voor decoratiedoeleinden en niet geschikt voor inwendig gebruik. Verkoper wijst erop, dat de producten bij verkeerd gebruik, consumptie, contact en/of overgevoeligheid kunnen leiden tot schadelijke gevolgen bij mens en/of dier. Koper heeft de verplichting deze waarschuwing aan zijn afnemers door te geven en vrijwaart verkoper tegen alle aanspraken van derden, inclusief eindgebruikers, met betrekking tot bedoelde gevolgen.

## **IX BETALING**

1. Betaling dient te geschieden, ter keuze van verkoper:
- a. netto-contant bij aflevering of
- b. middels storting of overmaking op een door verkoper aangewezen bank- of postbankrekening binnen 7 dagen na factuurdatum, of c. automatische afschrijving.
- Eventuele bankkosten worden aan koper doorbelast.
2. Koper is niet bevoegd op de te betalen koopprijs enig bedrag wegens een door hem gestelde tegenvordering in mindering te brengen. Koper mag de door hem te betalen koopprijs niet op grond van een klacht over het geleverde opschorten.

3. Koper is in verzuim enkel door het verstrijken van de overeengekomen betalingstermijn. Verkoper heeft alsdan het recht om de overeenkomst met onmiddellijke ingang door een enkele mededeling aan koper te ontbinden (uitdrukkelijk ontbindend beding). Verkoper is aan koper geen enkele schadevergoeding verschuldigd met betrekking tot de gevolgen die deze ontbinding voor koper zou kunnen hebben.
4. Verkoper is gerechtigd om bij verzuim van koper 1,5% rente per maand in rekening te brengen, danwel, wanneer deze hoger mocht zijn, de wettelijke rente, vanaf de vervaldag van de factuur tot aan de dag van algehele voldoening.
5. Verkoper is tevens gerechtigd om bij verzuim van koper het daardoor opgelopen valutakoersverlies in rekening te brengen.
6. Indien betaling moet worden bewerkstelligd door inschakeling van derden, zijn de daaruit voortvloeiende gerechtelijke en/of buitengerechtelijke kosten - met een minimum van 15% van de openstaande som - direct opeisbaar en voor rekening van koper.

#### **X EIGENDOMSVOORBEHOUD**

1. Alle geleverde producten blijven eigendom van verkoper totdat alle vorderingen van verkoper op koper volledig zijn voldaan.
2. Zolang de producten niet zijn betaald mag koper ze niet verpanden of op andere wijze tot zekerheid geven. In geval derden op deze producten beslag (wensen te) leggen of deze op andere wijze wensen uit te winnen, dient koper verkoper onmiddellijk hierover te informeren.
3. Bij de uitoefening van de rechten van verkoper uit het eigendomsvoorbehoud zal koper steeds op eerste verzoek en op eigen kosten zijn volledige medewerking verlenen. Koper is aansprakelijk voor alle kosten die verkoper in verband met zijn eigendomsvoorbehoud en de daarmee samenhangende acties moet ondernemen, alsook voor alle directe en indirecte schade die verkoper lijdt.
4. Met betrekking tot producten die voor uitvoer bestemd zijn gelden vanaf het moment van aankomst van de producten in het land van bestemming de aldaar geldende goederenrechtelijke gevolgen met betrekking tot het eigendomsvoorbehoud. Dan geldt, wanneer dat mogelijk is in het betreffende recht, naast het in de punten 1 t/m 3 gestelde:
  - a) In geval van wanprestatie door koper heeft verkoper het recht om de geleverde producten, alsmede de medegeleverde verpakkings- en transportmaterialen, terstond tot zich te nemen en hierover naar eigen goeddunken te beschikken. Wanneer de wet dat voorschrijft impliceert dit ontbinding van de betreffende overeenkomst.
  - b) Koper heeft het recht de producten in de normale uitoefening van zijn bedrijf te verkopen. Hij draagt nu reeds voor alsdan alle vorderingen over die hij door de verkoop op een derde verkrijgt. Verkoper aanvaardt deze overdracht en behoudt zich het recht voor de vordering zelf te incasseren zodra koper niet correct aan zijn betalingsverplichting voldoet en, voor zover dat nodig mocht zijn, in verzuim is.
  - c) Koper heeft het recht de producten in de normale uitoefening van zijn bedrijf te verwerken, al dan niet tezamen met producten die niet van verkoper afkomstig zijn. In de verhouding waarin de producten van verkoper deel uitmaken van de totstandgekomen zaak, verkrijgt verkoper de (mede-) eigendom van de nieuwe zaak, die koper reeds nu voor alsdan aan verkoper overdraagt en die verkoper aanvaardt.
  - d) Wanneer de wet voorschrijft, dat verkoper een gedeelte van de bedongen zekerheden op verzoek moet prijsgeven in gevallen waarin deze de waarde van de nog uitstaande vorderingen met een bepaald

percentage overtreffen, zal verkoper hieraan gehoor geven zodra koper daartoe een verzoek doet en zulks uit de boekhouding van verkoper mocht blijken.

#### **XI TOEPASSELIJK RECHT/ GESCHILLEN**

1. Op alle overeenkomsten en aanbiedingen waarop deze Algemene Voorwaarden geheel of gedeeltelijk betrekking hebben is het Nederlandse recht van toepassing en zijn de bepalingen van het Weens koopverdrag uitdrukkelijk uitgesloten.
2. Geschillen met betrekking tot of voortvloeiend uit aanbiedingen en/of overeenkomsten waarop deze voorwaarden van toepassing zijn kunnen door koper slechts worden voorgelegd aan de Nederlandse rechter die bevoegd is in het gebied waar verkoper is gevestigd. Verkoper heeft het recht ervoor te kiezen geschillen voor te leggen aan de bevoegde rechter in het gebied waar koper gevestigd is.
3. In afwijking van het bepaalde onder XI 2. kunnen verkoper en koper overeenkomen een eventueel geschil voor te leggen aan een arbitragecommissie die handelt volgens het Arbitragereglement van het Nederlands Arbitrage-instituut, wiens uitspraak door beide partijen als bindend wordt aanvaard.

#### **XII SLOTBEPALING**

1. In die gevallen, waarin deze Algemene Voorwaarden niet voorzien, is eveneens het Nederlandse recht van toepassing.
2. Indien en voorzover enig onderdeel c.q. enige bepaling van deze Algemene Voorwaarden volgens het Nederlandse recht ongeldig zou zijn in verband met strijd met enige dwingendrechtelijke bepaling, zullen de overige bepalingen van deze Algemene Voorwaarden partijen blijven binden. In plaats van de ongeldige bepaling wordt gehandeld alsof partijen, zo zij geweten hadden van de ongeldigheid van de bepaling, een met de bedoeling van de ongeldige bepaling overeenkomende bepaling overeengekomen waren, danwel een bepaling die die bedoeling het dichtst benadert.

## **Deutsch Allgemeine Geschäftsbedingungen**

**Allgemeine Geschäftsbedingungen für den Großhandel mit Blumenzuchtprodukte** aufgesetzt von der *Vereniging van Groothandelaren in Bloemkwekerijproducten* [Verein der Großhändler von Blumenzuchtprodukte] (VGB)], hinterlegt bei der 'Kamer van Koophandel' [Industrie- und Handelskammer] Amsterdam unter der Nummer 40596609.

### **I. ALLGEMEIN**

1. Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind anwendbar auf alle von einem Großhändler mit Blumenzuchtprodukte (im Nachstehenden "Verkäufer" genannt) erteilten Angebote sowie zwischen dem Verkäufer und einem Kunden (im Nachstehenden "Käufer" genannt) geschlossenen Verträge, sowie auf deren Ausführung.
2. Abweichende Bestimmungen sind ausdrücklich schriftlich zu vereinbaren und gelten ergänzend zu diesen Geschäftsbedingungen. Soweit abweichende Bestimmungen die Regelungen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen widersprechen, gelten die individuell vereinbarte abweichende Bestimmungen vorrangig.

### **II. ANGEBOTE/VERTRAG**

1. Angebote sind unverbindlich, es sei denn, sie enthalten eine Gültigkeitsdauer. Wenn ein Angebot ein unverbindliches Angebot enthält und dieses vom Käufer angenommen wird, so hat der Verkäufer das Recht, das Angebot binnen zweier Werktagen nach Erhalt der Annahme zu widerrufen.
2. Ein Vertrag kommt zustande im Moment der ausdrücklichen Annahme des Auftrags durch den Verkäufer auf eine branchenübliche Art und Weise.
3. Angebote gelten für einen Verkaufsfall und haben für etwaige Nachbestellungen keine Geltung.

### **III. PREISE**

1. Die Preise werden im Allgemeinen bei Annahme des Auftrags festgestellt.
2. Die Preise verstehen sich ab Betrieb des Verkäufers.
3. Umsatzsteuer ('BTW', [MwSt.]), Einfuhrzölle, sonstige Steuern und Abgaben, Kosten der Qualitätskontrolle und/oder einer phytosanitären Untersuchung, Kosten des Ladens und Entladens, Verpackung, Transport, Versicherung und sonstige Kosten sind nicht im Preis enthalten.
4. Die Preise lauten in Euro, es sei denn, auf der Rechnung ist eine andere Währung erwähnt worden.

#### **IV. LIEFERUNG UND LIEFERZEIT**

1. Angegebene Lieferzeiten gelten nicht als fixe Liefertermine und stellen keine Ausschlussfrist dar. Der Käufer kann aus einer etwaigen Überschreitung der Lieferzeit keinerlei Rechte herleiten, insbesondere kein Rücktrittsrecht und/oder Schadenersatzanspruch, es sei denn, Parteien haben schriftlich Anderes vereinbart.
2. Wenn der Verkäufer (teilweise) seine Lieferungsverpflichtung nicht einhalten können, wird er dem Käufer so bald wie möglich Mitteilung machen. Wenn er die bestellte Menge nicht liefern kann ist er berechtigt, eine geringere Menge zu liefern oder die Lieferung auszusetzen und/oder –nach Abstimmung mit dem Käufer- andere, gleichwertige oder gleichartige Produkte zu liefern.
3. Wenn nicht schriftlich ein anderer Erfüllungsort für die Lieferung des Vertragsgegenstandes vereinbart wurde, gilt der Lagerplatz/ Verarbeitungsraum des Verkäufers -oder ein anderer vom Verkäufer benannter Ort- als Ort der Lieferung.
4. Frachtfreie Lieferung erfolgt nur, wenn und soweit dies von dem Verkäufer auf der Rechnung oder sonst schriftlich erwähnt worden ist.
5. Der Verkäufer behält sich vor, Aufträge nicht auszuführen, wenn der Käufer vorige Lieferungen nicht innerhalb der vereinbarten Zahlungsfrist bezahlt hat.
6. Wenn der Käufer die bestellten Produkte nicht zur vereinbarten Zeit und am vereinbarten Ort abgenommen hat, liegt das Risiko eines eventuell durch Aufbewahrung auftretenden Qualitätsverlustes beim Käufer. Die bestellten Produkte stehen zu seiner Verfügung und werden auf seine Rechnung und Gefahr gelagert.
7. Wenn der Käufer nach Ablauf einer angemessenen Aufbewahrungsfrist, die nach den Umständen der Produkte als angemessen betrachtet werden kann, die Produkte nicht abgenommen hat und aufgrund dessen ein (weiterer) Qualitätsverlust und/oder Verderben der Produkte droht, die nach der Meinung des Verkäufers eingreifen erfordert um Schäden so viel wie möglich zu verhindern, hat der Verkäufer das Recht die Produkte freihändig zu verkaufen.  
Wenn der Käufer die Produkte nicht abnimmt, ist er dennoch verpflichtet den vollständigen Kaufpreis zu bezahlen.
8. Der Verkäufer haftet nicht für Schäden beim Käufer infolge einer Nichtlieferung.

#### **V. HÖHERE GEWALT**

1. Der Verkäufer kann im Falle höherer Gewalt ganz oder teilweise vom Vertrag zurücktreten oder die Lieferung zeitweilig aussetzen. Als höhere Gewalt gelten jedenfalls, aber nicht ausschließlich, Umstände wie etwa innere Unruhen, Krieg, Streik, Naturkatastrophen, Epidemien, Terrorismus, Witterungsbedingungen, Verkehrsbedingungen wie z.B. Straßensperrungen, Straßenarbeiten oder Staus, Brände, behördliche Maßnahmen oder ähnliche Ereignisse.

## **VI. VERPACKUNG**

1. Verpackung erfolgt auf eine im Blumen- und Pflanzengroßhandel übliche Art und Weise und wird vom Verkäufer entsprechend Handelsbrauch ausgeführt, es sei denn, Parteien haben schriftlich etwas anderes vereinbart.
2. Einwegverpackung wird zum Selbstkostenpreis in Rechnung gestellt.
3. Mehrwegverpackung und andere dauerhafte Materialien (Kartons, Containers, Stapelwagen etc.) die Eigentum des Verkäufers bleiben, werden ebenfalls zum Selbstkostenpreis in Rechnung gestellt und müssen retourniert werden. Die Kosten des Rücktransports werden dem Käufer separat in Rechnung gestellt.

Wird das Verpackungsmaterial in ordnungsgemäßem Zustand innerhalb von 30 Tagen nach dem Rechnungsdatum zurückgesandt, werden dem Käufer die dafür berechneten Verpackungskosten gutgeschrieben, gegebenenfalls um eine vereinbarte Nutzungsgebühr gemindert.

4. Hinsichtlich dauerhafter Verpackungsmaterialien (Stapelwagen, Container etc.), die dem Käufer nicht nur einmalig, sondern als Leihgabe überlassen worden sind, behält der Verkäufer sich vor diese nachträglich in Rechnung zu stellen falls der Käufer die Verpackungsmaterialien nicht innerhalb der vereinbarten Frist zurückgibt. Die Geltendmachung eines weiteren Schadenersatzes bleibt vorbehalten.
5. Wenn Pfand in Rechnung gestellt wird, wird dies verrechnet, nachdem die betreffenden Materialien in korrektem Zustand retourniert worden sind. Die Kosten des Rücktransports werden dem Käufer in Rechnung gestellt.

## **VII. REKLAMATIONEN**

1. Mängel, die bei Anlieferung erkennbar sind, sind sofort per Fax, E-Mail oder Telefon dem Verkäufer mitzuteilen. Sie sind außerdem durch einen Vermerk auf den Frachtpapieren geltend zu machen. Sonstige sichtbare Mängel, die bei einer pflichtgemäßen Untersuchung der Produkte durch den Käufer erkennbar sind, sind innerhalb von 24 h nach Anlieferung in der oben beschriebenen Art und Weise dem Verkäufer mitzuteilen. Eine telefonische Meldung muss binnen zweier Tage nach Erhalt der Produkte durch den Käufer schriftlich bestätigt worden sein.
2. Beanstandungen bezüglich nicht sichtbarer Mängel an gelieferten Produkten sind dem Verkäufer unverzüglich nach deren Feststellung mitzuteilen und, wenn die Mitteilung nicht schriftlich erfolgt, innerhalb von 24 Stunden nach der Mitteilung schriftlich zu bestätigen.
3. Die Mängelrügen müssen mindestens enthalten:
  - a. eine ausführliche und genaue Beschreibung des Mangels;
  - b. den Nachweis, dass die gerügten Produkte aus der Lieferung des Verkäufers stammen.
4. Der Verkäufer muss in den Stand gesetzt werden, die Richtigkeit der betreffenden Beanstandungen vor Ort (zu) untersuchen (zu lassen) und/oder das Gelieferte zurückzuholen. Die beanstandeten Produkte sind in der Originalverpackung zur Verfügung zu halten.
5. Wird nur ein Teil der Lieferung als mangelhaft gerügt, hat dies keine Auswirkungen auf die restliche Lieferung.
6. Nach Ablauf der vorbesagten Fristen gelten die Produkte sowie die Rechnung als vom Käufer gebilligt. Danach werden Reklamationen nicht mehr vom Verkäufer akzeptiert.

## **VIII. HAFTUNGSBEGRENZUNG**

1. Der Verkäufer haftet nicht für etwaige dem Käufer entstehende Schäden, es sei denn, der Käufer weist nach, dass der Schaden durch Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit seitens des Verkäufers verursacht worden ist.



2. Aus der Nichterfüllung etwaiger phytosanitären und/oder anderen Anforderungen die hinsichtlich der betreffenden Produkte im Einfuhrland gelten, kann der Käufer keinerlei Rechte (etwa auf Schadenersatz

oder Rücktritt vom Vertrag) herleiten, es sei denn er hat den Verkäufer vor oder während Vertragsschluss ausdrücklich schriftlich auf diese Anforderungen hingewiesen.

3. Der Verkäufer haftet in keinem Fall für Betriebsschäden, Verzugsschäden, Gewinneinbuße oder andere Folgeschäden. Wenn der Verkäufer dennoch Schäden ersetzen muss, ist die Haftung des Verkäufers ausdrücklich auf den Rechnungswert exkl. BTW [MwSt.] der bemängelten Produkte begrenzt. 4. Es sei denn, es ist ausdrücklich etwas anderes angegeben worden, sind die gelieferten Produkte ausschließlich zu Dekorationszwecken gemeint und nicht zur innerlichen Anwendung geeignet. Der Verkäufer weist darauf hin, dass die Produkte bei bestimmungswidriger Verwendung, Konsum, Kontakt und/oder Hypersensibilität zu schädlichen Folgen bei Menschen und/oder Tieren führen können. Der Käufer ist verpflichtet, diese Warnung an seine Abnehmer weiterzugeben und stellt den Verkäufer vor allen Ansprüchen Dritter, einschließlich der Endverbraucher, bezüglich besagter Folgen frei.

## **IX. BEZAHLUNG**

1. Bezahlung kann erfolgen, nach Wahl des Verkäufers:

a. netto-bar bei Ablieferung, oder b. mittels Einzahlung oder Überweisung auf ein vom Verkäufer angewiesenes Bank- oder Postbankkonto innerhalb von 7 Tagen nach Rechnungsdatum. c. mittels Einzugsermächtigung

Etwaige Bankspesen werden in Rechnung gestellt.

2. Eine Aufrechnung mit Gegenforderungen gleich welcher Art gegen den Kaufpreis wird ausgeschlossen. Ebenso ist ein Zurückbehaltungsrecht wegen vom Käufer vorgetragener Mängel ausgeschlossen.

3. Wird der zwischen den Parteien vereinbarte Zahlungstermin nicht eingehalten, begründet dies den Verzug des Käufers, ohne dass es einer weiteren Mahnung bedarf. IN diesem Fall hat der Verkäufer das Recht durch eine einzige Mitteilung den Vertrag aufzulösen. Der Verkäufer haftet nicht für etwaige in Verbindung mit diesem Rücktritt dem Käufer entstehende Schäden

4. Der Verkäufer ist berechtigt, bei Verzug des Käufers 1,5% Zinsen pro Monat ab dem Fälligkeitstag der Rechnung bis zum Datum der vollständigen Begleichung in Rechnung zu stellen.

5. Der Verkäufer ist des weiteren berechtigt, bei Verzug des Käufers, einen dadurch eingehandelten Währungskursverlust in Rechnung zu stellen.

6. Der Käufer trägt etwaige gerichtliche und / oder außergerichtlichen Kosten der Rechtsverfolgung mit einem Mindestbetrag von 15% der offenstehenden Forderung.

## **X. EIGENTUMSVORBEHALT**

1. Alle gelieferten Produkte bleiben Eigentum des Verkäufers bis alle Forderungen des Verkäufers gegen den Käufer vollständig beglichen worden sind.

2. Solange die Produkte nicht bezahlt worden sind, darf der Käufer sie nicht verpfänden oder auf andere Weise zur Sicherheit überlassen. Falls Dritte in diesen Produkten einen Arrest betreiben

oder diese auf andere Weise zwangsweise verkaufen lassen möchten, hat der Käufer den Verkäufer diesbezüglich unmittelbar zu informieren.

3. Bei der Ausübung der Rechte des Verkäufers aus dem Eigentumsvorbehalt wird der Käufer immer auf erstes Verlangen und auf eigene Kosten in jeder Hinsicht mitwirken. Der Käufer haftet für alle Kosten, die der Verkäufer im Zusammenhang mit seinem Eigentumsvorbehalt und den damit zusammenhängenden Aktionen aufwenden muss, wie auch für alle direkten und indirekten Schäden, die dem Verkäufer entstehen.
4. In Bezug auf Produkte, die für die Ausfuhr bestimmt sind, gelten ab dem Zeitpunkt des Eintreffens der Produkte im Bestimmungsland die dort für den Kauf mit Eigentumsvorbehalt geltenden Bestimmungen. Dann gilt, sofern im entsprechenden Recht möglich ist, neben den Ausführungen in den Punkten 1 bis 3:
  - a) Im Falle der Nichterfüllung vertraglicher Verpflichtungen durch den Käufer, hat der Verkäufer das Recht, die gelieferten Produkte, sowie die mitgelieferten Verpackungs- und Transportmaterialien, sofort an sich zu nehmen und über diese nach eigenem Gutdünken zu verfügen. Wenn die Rechtsvorschriften solches vorschreiben, impliziert dies die Auflösung des betreffenden Vertrages.
  - b) Der Käufer hat das Recht, die Produkte in der normalen Ausübung seines Betriebs zu verkaufen. Er überträgt schon jetzt alle Forderungen, die er durch den Verkauf gegen einen Dritten erhält. Der Verkäufer akzeptiert diese Übertragung und behält sich vor, die Forderungen selbst zu kassieren, sobald der Käufer nicht korrekt seine Zahlungsverpflichtung erfüllt und, soweit dies nötig sein sollte, in Verzug ist.
  - c) Der Käufer hat das Recht, die Produkte in der normalen Ausübung seines Betriebs zu verarbeiten, entweder zusammen oder nicht zusammen mit Produkten, die nicht von dem Verkäufer stammen. Im Verhältnis, in dem die Produkte des Verkäufers einen Teil der zustande gekommenen Sache ausmachen, erwirbt der Verkäufer das (Mit-)Eigentum an der neuen Sache, die der Käufer schon jetzt für alsdann an den Verkäufer überträgt und die der Verkäufer annimmt.
  - d) Wenn die Rechtsvorschriften vorschreiben, dass der Verkäufer einen Teil der ausbedungenen Sicherheiten auf Wunsch preisgeben soll in Fällen, in denen diese den Wert der noch ausstehenden

Forderungen um einen bestimmten Prozentsatz übersteigen, wird der Verkäufer dem auf ausdrückliche Aufforderung des Käufers Folge leisten, sofern sich dies aus der Buchhaltung des Verkäufers ergibt.

## **XI. ANWENDBARES RECHT/ STREITFÄLLE**

1. Alle Verträge und Angebote, auf welche diese allgemeinen Geschäftsbedingungen sich ganz oder teilweise beziehen, unterliegen dem niederländischen Recht und bezüglich dieser sind die Bestimmungen des Wiener 'CISG'-Übereinkommens über Verträge über den internationalen Warenkauf vom 11.04.1980 ausdrücklich ausgeschlossen.
2. Gerichtsstand in Sachen Streitfälle bezüglich Verträge oder hervorgehend aus Verträgen, auf die diese Bedingungen anwendbar sind, ist ausschließlich das für den Sitz des Verkäufers zuständige niederländische Gericht. Der Verkäufer ist außerdem berechtigt, das für den Sitz des Käufers zuständige Gericht anzurufen.
3. In Abweichung der Bestimmungen zu Ziffer XI 2. können der Verkäufer und der Käufer vereinbaren, einen Streitfall einem Schiedsgericht zu unterbreiten, das handelt gemäß den Bestimmungen des Nederlands Arbitrage-instituut und dessen Schiedsspruch von beiden Parteien als verbindlich akzeptiert wird. **XII. SCHLUSSBESTIMMUNG**

1. Sollten Teile dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen oder der Verträge, die unter Einbeziehung dieser AGB abgeschlossen werden, unwirksam sein oder ihre Rechtswirksamkeit später verlieren, so soll

hierdurch die Gültigkeit des Vertrages im übrigen nicht berührt werden. An die Stelle der unwirksamen Regelung soll eine angemessene Regelung treten, die, soweit rechtlich möglich, dem am nächsten kommt, was die Vertragsschließenden gewollt haben oder nach Sinn und Zweck des Vertrages gewollt haben würden, sofern sie diesen Punkt bedacht hätten.

**Dieses Dokument ist eine Übersetzung. Im Streitfall ist der Text der niederländischen Version der AGB verbindlich.**

## **Espanol condiciones Generales**

### **Condiciones Generales del Comercio al por mayor de Productos de Floricultura**

Establecidas por la Asociación de Mayoristas de Productos de Floricultura (siglas holandesas: VGB) y registradas en la Cámara de Comercio e Industria de Amsterdam con el nº 40596609.

#### **I GENERAL**

1. Estas Condiciones Generales se aplicarán a todas las ofertas realizadas por un mayorista (que se denominará en lo sucesivo: el "vendedor") y a todos los contratos celebrados entre el vendedor y un cliente (que se denominará en lo sucesivo: el "comprador"), así como a la ejecución de los anteriores. 2. Las disposiciones que se desvíen de estas Condiciones Generales deberán ser acordadas por escrito entre las partes. Las mismas tendrán preferencia sobre estas Condiciones Generales.

#### **II OFERTAS / CONTRATO**

1. Las ofertas no conllevan obligación alguna, a menos que contengan un plazo. Si una oferta contiene un ofrecimiento sin obligaciones y es aceptada por el comprador, el vendedor tendrá derecho a retirar su oferta dentro de los dos días laborables siguientes a la recepción de la aceptación.
2. Un contrato se perfeccionará en el momento de la aceptación expresa del pedido por parte del vendedor, como es la práctica habitual en el sector.
3. Las ofertas serán únicas y no serán aplicables a pedidos posteriores.

#### **III PRECIOS**

1. En general, los precios se fijarán en el momento de la aceptación del pedido.
2. Los precios serán ex fábrica del vendedor.
3. En el precio no estarán incluidos el impuesto sobre el valor añadido (IVA), los derechos de importación, otros impuestos y exacciones, los costes de los controles de calidad o de las investigaciones fitosanitarias, los costes de carga y descarga, embalaje, transporte, seguros y similares.
4. Los precios estarán anotados en euros, a menos que en la factura se indique alguna otra moneda. **IV**

#### **ENTREGA Y PLAZO DE ENTREGA**

1. Los plazos de entrega señalados por el vendedor serán indicativos y, si fueran superados, esto no dará derecho al vendedor a rescindir el contrato o percibir indemnización por daños y perjuicios, a no ser que las partes hayan acordado algo distinto por escrito.
2. Si el vendedor no pudiera cumplir (parcialmente) su obligación, deberá informar al comprador lo antes posible sobre esta circunstancia. Si no puede entregar toda la cantidad encargada, tendrá derecho a hacer una entrega parcial o bien a suspender la ejecución del contrato o a suministrar otros productos del mismo valor o similares, de común acuerdo con el comprador.
3. A menos que se acuerde algo distinto por escrito, el lugar de entrega será el almacén o lugar de procesado del vendedor, o bien otro lugar que designe el vendedor.
4. La entrega a portes pagados se realizará sólo en caso de que, el vendedor así lo haya acordado en la factura o en la confirmación de pedido.
5. El vendedor se reservará el derecho a no atender los pedidos si el comprador no ha pagado una entrega anterior dentro del plazo de pago acordado.
6. Si el comprador no retira los productos encargados en el día y lugar acordados, incurrirá en mora y el riesgo de la pérdida de calidad que pueda producirse por su conservación será para el comprador. Los productos encargados estarán a disposición de este último, almacenados por su cuenta y riesgo.

7. No obstante, si el comprador no retira sus productos tras el transcurso de un periodo limitado de depósito que puede ser considerado razonable teniendo en cuenta el tipo de producto y, en opinión del vendedor, el riesgo de pérdida de calidad o de deterioro de los productos exige que se intervenga para evitar en lo posible que se produzcan daños, el vendedor tendrá derecho a vender los productos en cuestión.
8. El incumplimiento por parte del comprador no le eximirá de la obligación de pagar la totalidad del precio de compra.
9. El vendedor no será responsable de los daños que puedan derivarse de la no-realización de la entrega.

## **V. FUERZA MAYOR**

1. En caso de fuerza mayor, el vendedor podrá rescindir (parcialmente) el contrato, o bien suspender temporalmente la entrega.
2. Se entenderá en cualquier caso por fuerza mayor, aunque no exclusivamente, circunstancias como disturbios interiores, guerra, huelgas (también en los proveedores), desastres naturales, epidemias, terrorismo, condiciones climatológicas, condiciones del tráfico, como por ejemplo obstaculizaciones del tráfico, obras en la carretera o atascos, incendios, medidas gubernamentales o acontecimientos similares.

## **VI EMBALAJE**

1. El embalaje se realizará de la forma usual en el comercio al por mayor de flores y plantas y lo determinará el vendedor según el criterio del buen comerciante, a menos que se haya acordado algo distinto.
2. El embalaje de un solo uso se cobrará al precio de coste.
3. El embalaje de varios usos y otros materiales duraderos (cajas de cartón, contenedores, carritos con baldas superpuestas, etc.) que sigan siendo propiedad del vendedor, se cobrarán también a precio de coste y deberán devolverse. Los costes de transporte de vuelta serán cobrados al comprador por separado.

Si el envío de vuelta del material se realiza en correctas condiciones dentro de los 30 días siguientes a la fecha de facturación, se acreditarán los costes cobrados, reducidos en su caso con el importe acordado en concepto de uso.

4. Respecto al material de embalaje duradero (carritos con baldas superpuestas, contenedores, etc.) que se haya entregado al comprador en préstamo de uso y para el caso de que el comprador no devuelva

el material en cuestión, el vendedor conservará el derecho de cobrar al comprador los costes de este material y el resto de los daños que haya podido ocasionar el comprador.

5. Si se cobra una cantidad en concepto de envase, ésta se liquidará una vez se haya devuelto el material en cuestión en correcto estado. Los costes de transporte de vuelta se cobrarán al comprador.

## **VII RECLAMACIONES**

1. Las quejas relativas a defectos visibles en los productos entregados deberán notificarse al vendedor inmediatamente después de su constatación o, en cualquier caso, dentro de las 24 horas siguientes a la recepción de los productos. Será determinante el momento de la recepción por parte del vendedor. Una notificación telefónica deberá ser confirmada por escrito por el comprador dentro de los dos días siguientes a la recepción de los productos. Asimismo, los defectos visibles deberán anotarse directamente en los documentos de transporte en el momento de la entrega.
2. Las quejas sobre defectos no visibles de los productos entregados deberán comunicarse al vendedor directamente después de su constatación y, si la comunicación no se hace por escrito, deberán ser confirmadas por escrito dentro de las 24 horas siguientes a la comunicación.
3. Las quejas deberán contener al menos:
  - a. una descripción detallada y precisa del defecto;
  - b. una indicación de otros posibles hechos, de la cual pueda deducirse que lo entregado y los productos rechazados por el comprador son idénticos.
4. El vendedor deberá tener en todo momento la posibilidad de (hacer) investigar in situ la corrección de las quejas en cuestión o de retirar los bienes entregados. Los productos deberán estar disponibles en el embalaje original.
5. Las quejas relativas a una parte de los productos entregados no podrán ser motivo para rechazar toda la entrega.
6. Tras el transcurso de los plazos antes mencionados, se considerará que el comprador ha dado su visto bueno a lo entregado y a la factura, respectivamente. Desde ese momento, el vendedor dejará de tramitar quejas al respecto.

## **VIII RESPONSABILIDAD**

1. El vendedor no será responsable de los daños y perjuicios sufridos por el comprador, a menos y en la medida en que el comprador demuestre que ha existido dolo o imprudencia grave por parte del vendedor.
2. Los defectos relativos a eventuales exigencias fitosanitarias o de otro tipo vigentes en el país de importación no darán derecho al comprador a percibir una indemnización por daños y perjuicios ni a rescindir el contrato, a menos que el comprador haya informado por escrito al vendedor acerca de las citadas exigencias, antes de celebrar el contrato o en el momento de la celebración del contrato.
3. El vendedor no será en ningún caso responsable por posibles pérdidas de explotación, daños por mora, lucro cesante, daños por paralización de la actividad u otros daños consecuenciales del vendedor. No obstante, si el vendedor tuviera con todo obligación de indemnizar daños y perjuicios, la

responsabilidad del vendedor quedará expresamente limitada al importe de la factura, excluido el IVA, relativa a la parte de la entrega a la cual se refieren los daños.

4. A menos que se indique expresamente algo distinto, los productos entregados tendrán exclusivamente fines decorativos y no serán apropiados para uso interno. El vendedor señala que en caso de uso incorrecto, consumo, contacto o hipersensibilidad, los productos pueden tener consecuencias dañinas para las personas o animales. El vendedor tendrá obligación de comunicar esta advertencia a sus clientes y liberará al vendedor de cualquier derecho de terceros, incluidos los usuarios finales, relacionado con las citadas consecuencias.

## **IX PAGO**

1. El pago deberá efectuarse, a elección del vendedor:

a. neto y en efectivo en el momento de la entrega, o

b. a través de ingreso o transferencia en la cuenta bancaria o de caja postal indicada por el vendedor, dentro de los 7 días siguientes a la fecha de la factura, o c. por adeudo automático en cuenta. Los eventuales costes bancarios se cargarán al comprador.

2. El comprador no podrá descontar ninguna cantidad del precio de compra a pagar, por concepto de deudas que pueda tener con él el vendedor. El comprador no podrá suspender el pago del precio de compra que debe pagar, sobre la base de una queja sobre los bienes entregados.

3. El comprador incurrirá en mora por el mero hecho del transcurso del plazo de pago acordado. Desde ese momento, el vendedor tendrá derecho a rescindir inmediatamente el contrato mediante una única notificación al comprador (cláusula de rescisión expresa). El vendedor no deberá pagar al comprador ninguna indemnización de daños y perjuicios por las consecuencias que pueda tener esta rescisión para el comprador.

4. Si el comprador incurre en mora, el vendedor tendrá derecho a cobrar unos intereses del 1,5% al mes, o bien los intereses legales si estos últimos fueran más altos que la cifra mencionada, desde la fecha de vencimiento de la factura hasta el día en que se produzca el pago total.

5. En caso de mora del comprador, el vendedor tendrá también derecho a cobrar cualquier pérdida que se haya producido a consecuencia del tipo de cambio.

6. Si es necesaria la intervención de terceros para que se produzca el pago, los costes procesales o extraprocesales derivados de la citada intervención correrán por cuenta del comprador y serán directamente exigibles, con un mínimo del 15% del importe pendiente de pago.

## **X RESERVA DE DOMINIO**

1. Todos los productos entregados seguirán siendo propiedad del vendedor hasta que se hayan satisfecho completamente todos los créditos que tenga el vendedor sobre el comprador.

2. Mientras los productos no hayan sido pagados, el comprador no podrá pignorarlos o darlos en garantía de cualquier otra forma. En caso de que terceros sometan (deseen someter) los productos a un embargo o pretendan ejecutarlos forzosamente de cualquier otra forma, el comprador deberá informar inmediatamente al respecto.

3. En el ejercicio de los derechos del vendedor derivados de la reserva de dominio, el comprador prestará siempre y a la primera petición al respecto su plena colaboración, corriendo además con los gastos. El comprador será responsable de todos los costes en que deba incurrir el vendedor en relación

con su reserva de dominio y con las acciones vinculadas a ella que deba emprender, así como de todos los daños directos e indirectos que pueda sufrir el vendedor.

4. Con relación a los productos destinados a la exportación, se aplicará la normativa vigente de dicho país relativa a las mercancías con relación a la reserva de dominio desde el momento de la llegada al país de destino. Además, si así lo permite el derecho en cuestión, se aplicará además de lo estipulado anteriormente en los puntos 1 al 3, lo siguiente:

- a) En caso de incumplimiento del comprador, el vendedor tendrá derecho a apropiarse en el acto los productos entregados, así como los materiales de embalaje y transporte que les acompañaban, y a disponer de ellos según su propio criterio. Cuando la ley así lo prescriba, lo anterior implicará la rescisión del contrato correspondiente.
- b) El comprador tendrá derecho a vender los productos dentro del ejercicio normal de su negocio. Desde este momento, cede todos los créditos que pueda adquirir sobre un tercero por motivo de la venta. El vendedor acepta la citada cesión y conserva el derecho de cobrar los créditos si el comprador no cumple correctamente sus obligaciones de pago y, de ser necesario, si incurriera en mora.
- c) El comprador tendrá derecho a procesar los productos en el ejercicio normal de su negocio, aunque sea conjuntamente con productos no provenientes del vendedor. El vendedor adquirirá la (co)propiedad del nuevo bien que se haya creado, en la proporción en que los productos del vendedor formen parte del mismo; el vendedor transmite desde ahora la citada propiedad, que es aceptada por el vendedor.
- d) Cuando la ley señale que el vendedor debe renunciar a una parte de las garantías estipuladas, en los casos en los que esas garantías superen en un porcentaje determinado el valor de los créditos pendientes de pago, el vendedor se conformará desde el momento en que el comprador realice la demanda y si se desprende de los libros contables del vendedor.

#### **XI DERECHO APLICABLE / CONFLICTOS**

1. Será de aplicación el derecho holandés respecto a todos los contratos y ofertas a los que puedan referirse total o parcialmente estas Condiciones Generales; se excluye expresamente la aplicación de las disposiciones del Convenio de Viena sobre los contratos de compraventa internacional de mercaderías.
2. Los conflictos relativos o que resulten de las ofertas o los contratos a los que se apliquen estas condiciones sólo podrán ser sometidas por el comprador al juez holandés competente del territorio en que tiene su domicilio el vendedor. El vendedor tendrá derecho a optar por someter los conflictos al juez competente del territorio en que tenga su domicilio el comprador.
3. Contrariamente a lo estipulado en el número XI 2, el vendedor y el comprador podrán acordar someter un conflicto a un tribunal de arbitraje que actúe conforme al Reglamento de Arbitraje del Instituto Holandés de Arbitraje, cuyo laudo será considerado vinculante por ambas partes.

#### **XII DISPOSICIÓN FINAL**

1. En los casos no previstos por estas Condiciones Generales se aplicará también el derecho holandés. 2. En el caso y en la medida en que alguna parte o alguna disposición de estas Condiciones Generales fuera nula de acuerdo con el derecho holandés por ser opuestas a alguna disposición de derecho imperativo, el resto de disposiciones de estas Condiciones Generales seguirá siendo vinculantes para las partes. En lugar de aplicar la disposición nula, se actuará como si las partes conocían la nulidad de la disposición, y



hubieran acordado una disposición análoga a la intención de la disposición nula, o bien una disposición que se acerque en lo posible a esa intención.

Febrero de 2009

Este documento es una traducción del holandés y tiene únicamente una finalidad informativa. En caso de existir diferencias entre ambos textos, regirá la versión en holandés.